



15 ΙΑΝ. 2013

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ
ΠΡΟΝΟΙΑΣ

ΓΕΝ. Δ/ΝΣΗ Δ/ΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ
ΤΜΗΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ
ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ &
ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ

Ταχ. Δ/νση: Πειραιώς 40
Ταχ. Κώδικας: 101 82 - Αθήνα
ΤELEFAX: 2105203872
Πληροφορίες: I. Αντωνοπούλου
Τηλέφωνο: 2105295194,216
e-mail: ypertns@ypakp.gr

Αθήνα 14 Ιανουαρίου 2013
Αριθ. Πρωτ.: 882

ΠΡΟΣ: Τη Βουλή των Ελλήνων
Δ/νση Κοιν/κού Ελέγχου
Τμήμα Ερωτήσεων
Αθήνα

ΘΕΜΑ: Προβλήματα εργαζομένων στο Κέντρο Εκπαίδευσης και Αποκατάστασης Τυφλών.

ΣΧΕΤ: Η με αρ. πρωτ. 3916/13-11-2012 ΕΡΩΤΗΣΗ

Σε απάντηση του ανωτέρω σχετικού, που κατατέθηκε στη Βουλή από τους Βουλευτές κ.κ. Δ. Στρατούλη, Γ. Σταθά, σας πληροφορούμε τα εξής:

Α. Όσον αφορά θέματα αρμοδιότητας Σώματος Επιθεώρησης Εργασίας σας γνωρίζουμε ότι η επιχείρηση με την επωνυμία «**ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ ΑΣΤΙΚΗ ΜΗ ΚΕΡΔΟΣΚΟΠΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ**» εδρεύει επί της οδού Θησέως 210–Καλλιθέα και συνδέεται ουσιαστικά με το Κέντρο Αποκατάστασης Τυφλών, αφού αυτή συστήθηκε για να εξυπηρετήσει τις ανάγκες του Κέντρου Αποκατάστασης Τυφλών, χωρίς όμως τυπικά να προκύπτει νομική συνάφεια. **Το Τμήμα Κοινωνικής Επιθεώρησης Καλλιθέας, στην αρμοδιότητα του οποίου υπάγεται η ανωτέρω επιχείρηση, για το έτος 2012 διενήργησε (3) εργατικές διαφορές ύστερα από αιτήσεις (5) εργαζομένων για οφειλή δεδουλευμένων αποδοχών από Απρίλιο 2011 έως Μάρτιο 2012, οφειλή αδείας 2012 και επιδόματος αδείας 2011 και 2012, εκ των οποίων η μία αποσύρθηκε. Η τοπική μας υπηρεσία συνέστησε στους προσφεύγοντες να υποβάλλουν υπεύθυνες δηλώσεις με τα οφειλόμενα ποσά για την άσκηση ποινικής δίωξης, χωρίς όμως μέχρι σήμερα να το έχουν πράξει.**

Το Τμήμα Κοινωνικής Επιθεώρησης Καλλιθέας, είχε διενεργήσει πάλι έλεγχο στην επιχείρηση **στις 15.7.2011**, κατόπιν καταγγελιών εργαζομένων για οφειλή δεδουλευμένων αποδοχών από Φεβρουάριο έως Οκτώβριο 2011, δώρου Πάσχα 2011, αδείας και επιδόματος αδείας 2011. Τόσο κατά τον έλεγχο, όσο και από την εξέταση των στοιχείων που προσκομίστηκαν, διαπιστώθηκε η οφειλή των προαναφερομένων και η τοπική μας υπηρεσία προχώρησε στην εισήγηση πέντε (5) διοικητικών κυρώσεων συνολικού ύψους 30.250 €.

Επίσης, το Τμήμα Κοινωνικής Επιθεώρησης Καλλιθέας κατά το 2011 μετά από αίτηση εννέα (9) εργαζομένων για οφειλή δεδουλευμένων αποδοχών από Φεβρουάριο έως Αύγουστο 2011, δώρου Πάσχα, αδείας και επιδόματος αδείας 2011, διενήργησε εργατική διαφορά μετά το πέρας της οποίας οι εργαζόμενοι υπέβαλλαν



υπεύθυνες δηλώσεις, οι οποίες διαβιβάστηκαν στις 17.11.2011 στον αρμόδιο Εισαγγελέα Πλημμελειοδικών για πιθανές ενέργειές του. Παράλληλα η ανωτέρω υπηρεσία παρέπεμψε για εξέταση σε Β' βαθμό την συζήτηση της εν λόγω εργατικής διαφοράς στη Διεύθυνση Κοινωνικής Επιθεώρησης Αθηνών.

Στις 29.02.12 συζητήθηκε στη Διεύθυνση Κοινωνικής Επιθεώρησης Αθηνών η ανωτέρω εργατική διαφορά, με θέμα την οφειλή δεδουλευμένων αποδοχών από Φεβρουάριο 2011, δώρο Χριστουγένων 2011 και αποδοχές αδείας 2011. Επίσης συζητήθηκε η επίσχεση εργασίας εργαζομένων από τον Ιούλιο 2011 καθώς και η απόλυση (2) εργαζομένων. Από την συζήτηση δεν επετεύχθη συμφωνία, και γι' αυτό υπεβλήθη **Μηνυτήρια Αναφορά** στον Εισαγγελέα Πλημ/κών κατά της εργοδότριας επιχείρησης, βάσει των υπευθύνων δηλώσεων που κατέθεσαν οι εργαζόμενοι στις 12.03.12. Παράλληλα η Διεύθυνση Κοινωνικής Επιθεώρησης Αθηνών προέβη στην επιβολή των εισηγηθέντων (5) προστίμων του Τμήματος Κοινωνικής Επιθεώρησης Καλλιθέας συνολικού ύψους **30.250 ευρώ που αναπροσαρμόστηκε στο ποσό των 48.100 ευρώ.**

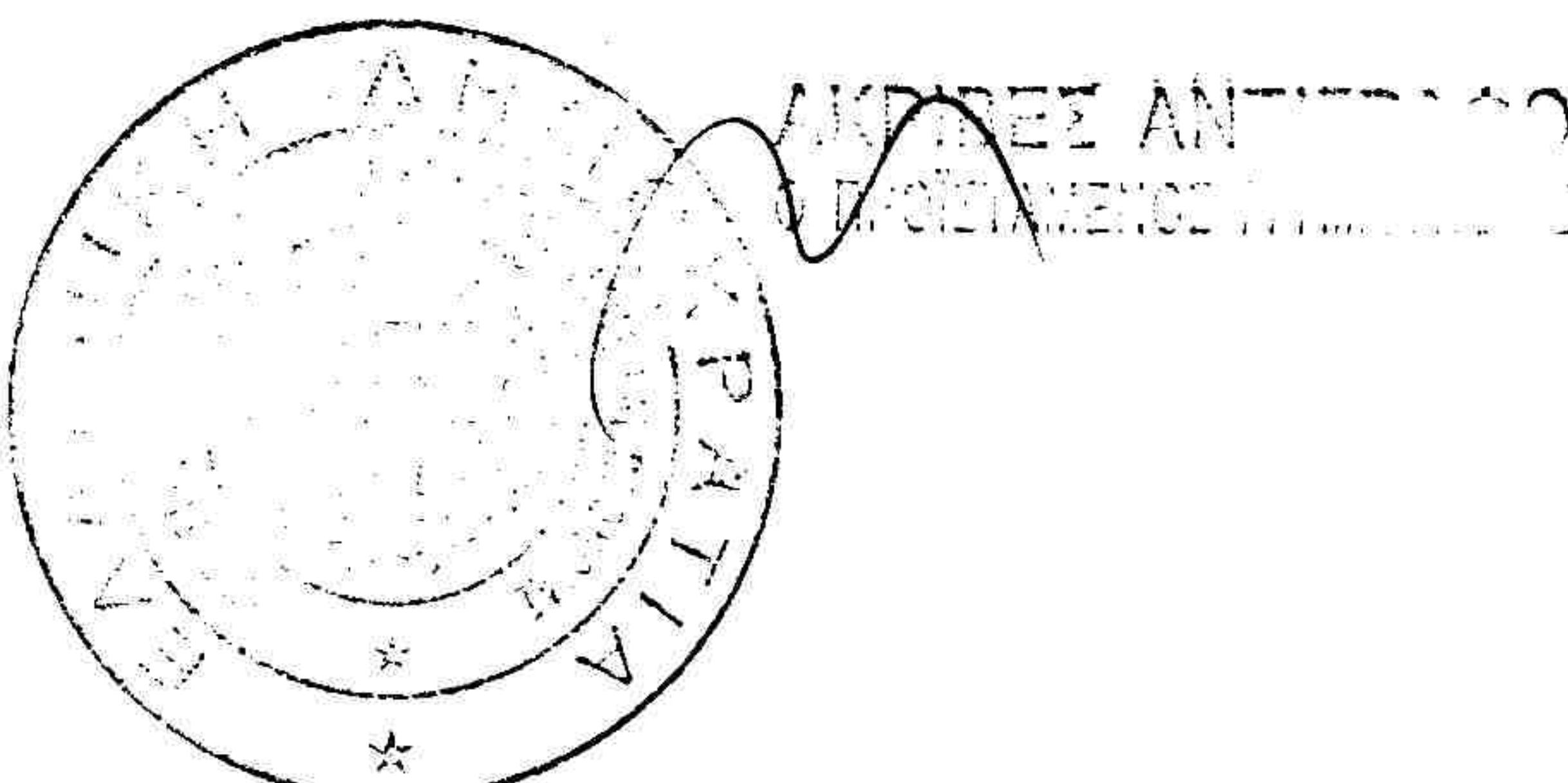
B. Όσον αφορά θέματα αρμοδιότητας της Γενικής Γραμματείας Πρόνοιας σας επισυνάπτουμε το με αρ. 870/29-11-2012 έγγραφο της ΑΜΚΕ Πρωτοπορίας. Επιπλέον, σας γνωρίζουμε ότι με το υπ' αριθμ. Δ29β/Φ. ΟΙΚΟΝ./Γ.Π.οικ. 26359/967/30-11-2012 έγγραφο, η αρμόδια υπηρεσία μας αιτήθηκε τη μεταφορά πιστώσεων στον κωδικό Φ. 220 ΚΑΕ 2339 «Λοιπές επιχορηγήσεις για σκοπούς Κοινωνικής Πρόνοιας και Αντίληψης» για την κάλυψη λειτουργικών δαπανών του Κέντρου Εκπαίδευσης και Αποκατάστασης Τυφλών (ΚΕΑΤ).

ΣΥΝΗΜΜΕΝΑ:

Όπως στο κείμενο

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

I. ΒΡΟΥΤΣΗΣ



30/11 2012 12:42 FAX 2109595888

KEAT PRESID.OFF.

001



ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ
ΑΣΤΙΚΗ ΜΗ ΚΕΡΔΟΣΚΟΠΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Καλλιθέα, 29 Νοεμβρίου 2012
Αριθμ. Γρωτ.: 870

Προς
Υπουργείο Εργασίας Κοινωνικής Ασφάλισης & Πρόνοιας
 Γενική Διεύθυνση Πρόνοιας
 Διεύθυνση Προστασίας ΑΜΕΛ
 Τμήμα Α'
 Πειραιώς 40, ΤΚ 101 82

ΘΕΜΑ: Κοινωνικολογικός Έλεγχος
Σχημ.: Συγχρόνως με την αριθμ. πρωτ. Δροσ/Φρα/ΔΥ

Σε απάντηση της Ερώτησης των αξιότιμων Βουλευτών κ.κ. Δ. Στρατούλη και Γ. Σταθίδη με θέμα «Απλήρωτοι Εργαζόμενοι στο Κ.Ε.Α.Τ.», έχουμε την τιμή να σας γνωρίσουμε τα εξής:

1.1. Το Κέντρο Εκπαίδευσεως και Αποκαταστάσεως Τυφλών (Κ.Ε.Α.Τ.), ι.τ. δ. εποπτευόμενο από το Υπουργείο σας, στο πλαίσιο εφαρμογής του Ν.Π.Δ.Δ., εποπτευόμενο από το Υπουργείο σας, στο πλαίσιο εφαρμογής του Εθνικού Προγράμματος πληροφόρησης και εκπαίδευσης για τους Έλληνες τυφλούς (Π.Δ. 212/95, ΦΕΚ 112/Α' 1995) υλοποιεί τα εκπαιδευτικά του προγράμματα με την επικουρική στήριξη της Αστικής Μη Κερδοσκοπικής Εταιρείας «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ».

Η Αστική μη Κερδοσκοπική εταιρεία «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ» συστήθηκε το έτος 1999 με Εταίρους το Κ.Ε.Α.Τ. και τον Πανελλήνιο Σύνδεσμο Τυφλών (Π.Σ.Τ.) με ποσοστά συμμετοχής που σήμερα διαμορφώνονται πλέον σε 99% και 1% απλοτοιχα, με σκοπό την επικουρική κάλυψη των αναγκών εκπαίδευσης, επαγγελματικής κατάρτισης και πληροφόρησης των τυφλών και μερικώς βλεπόντων ατόμων.

1.2. Μοναδικοί πόροι της α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ» αποτελούν οι συνεισφορές των Εταίρων της (Κ.Ε.Α.Τ. – Π.Σ.Τ.) κατά το ως άνω ποσοτύ συμμετοχής τους, που προέρχονται αποκλειστικά από το ιδιότατα κατανεμημένο ποσό του 0,3% των επησιων ακαθαριστων εσόδων της ιδιωτικής τηλεόρασης στο πλαίσιο υλοποίησης των ακόμα Εθνικού Προγράμματος.

ΘΗΣΕΩΣ 210, Τ.Κ. 17675, ΚΑΛΛΙΘΕΑ
 ΑΦΜ 099518625 Δ.Σ.Υ. Β' ΚΑΛΛΙΘΕΑΣ
 ΤΗΛ. 210 9578090 FAX 210 9595868
 e-mail: protoporia@kean.gr

KEAT PRESID.OFF.

Οι πόροι αυτοί από τη διαφημιστική ίλη, ήδη από το έτος 2008 δεν επαρκούσαν για την κάλυψη των συνόλου των λειτουργικών αναγκών της α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ», με αποτέλεσμα τη συνεχή δημιουργία ελλειμμάτων, τα οποία προϊόντος του χρόνου ολοένα αυξάνονται, συνεπέλα της μείωσης της διαφημιστικής ίλης λόγω της γενικότερης οικονομικής ίφρεσης.

Για την αντιμετώπιση αυτών των ελλειμμάτων ήδη από το έτος 2010 κατεβάλλοντο υπεράνθρωπες προσπάθειες για τη μείωση των λειτουργικών δαπανών της α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ», δοθέντος ότι ποσοστό 90% και πλέον των επησίων δαπανών της προορίζονται για τη μισθοδοσία του προσωπικού της.

1.3.1. Η δεινή οικονομική κατάσταση της α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ» επιδεινώθηκε τραγικά τον Μάρτιο 2011, όποτε και έληξε η θητεία της Επιτροπής Ελέγχου Εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 7 παρ. 3 Ν. 1866/89, έργο της οποίας αποτελεί η κατανομή των πόρων των ΜΜΕ στους δικαιούχους φυρείς (Κ.Ε.Α.Τ. και Π.Σ.Τ.). Για ένα περίσσιο έτος (Μάρτιος 2011 ως Ιανουάριος 2012) δεν λειτουργησε η Επιτροπή, λόγω της νομοθετικής μεταβολής της αρμοδιότητάς της στο πλαίσιο διοικητικών μεταρρυθμίσεων. Έτσι κατέστη αδύνατη η εκιχορήγηση της α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ» για το διάστημα αυτό, αποστέρωντας της έτσι το μοναδικό πόρο της επιβίωσής της, με αποτέλεσμα τη συσσώρευση τεράστιων προιλόν μισθοδοσίας, ασφαλιστικών εισφορών ΙΚΑ, κλπ.

1.3.2. Ειδικότερα, τον Μάρτιο 2011 έληξε η θητεία της Επιτροπής Ελέγχου Εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 7 παρ. 3 του Ν. 1866/89 (ΦΕΚ 98/Α.Δ.Δ. 9.3.2008 τ. Υ.Ο.Δ.Δ.) και ταυτόχρονα υπήρξε η μεταφορά της διεύθυνσής της -στο πλαίσιο των διοικητικών μεταρρυθμίσεων των αρμοδιοτήτων των της Υπουργείων- από τη Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης του Υπουργείου Τύπου & Ενημέρωσης όπου ως τύτε υπαγόταν, αρχικά στο Υπουργείο Πολιτισμού με τη φήμιση του Ν. 3979/2011 (ΦΕΚ 198/Α' 16.6.2011) τον Ιούνιο 2011.

Δυντυχώς, ο κυβερνητικός ανασχηματισμός μία μόλις ημέρα από τη δημοσίευση του ανωτέρω Νόμου δημιούργησε ανάσχεση στην αναμενόμενη λειτουργία της Επιτροπής, καθώς ο νέος Υπουργός δεν είχε σχετική ενημέρωση και διάχυτη υπήρχε η πληροφόρηση για την εκ νέου μεταφορά της Επιτροπής σε άλλο Υπουργείο. Πράγματι με τη δημοσίευση του Π.Δ/τος 73/2011 (ΦΕΚ 178/Α' 11.8.2011) τον Αύγουστο 2011 προέκυψε η ανάγκη -δια της εκ νέου νομοθετικής διαδικασίας- μεταφοράς της αρμοδιότητας της εν λόγω Επιτροπής στο Υπουργείο Επικρατείας, με τη φήμιση πλέον του Ν. 4025/2011 (ΦΕΚ 228/Α' 2.11.2011) τον Νοέμβριο 2011.

Εντούτοις, η αλλαγή στο μεταξύ της Κυβέρνησης, η αναμονή για τον ορικό νέου Υπουργού Επικρατείας (ΦΕΚ 251/Α' 2.12.2011), για τον καθορισμό των αρμοδιοτήτων του από τον Πρωθυπουργό (ΦΕΚ 2792/Β' 8.12.2011) και την υπογραφή της Υπουργικής Απόφασης για τη συγκρότηση της Επιτροπής (αριθμ. 24197/2011, ΦΕΚ 442/τ.Υ.Ο.Δ.Δ/19.12.2011), υπήρξαν προσθετοί λόγοι που επέφεραν επιπλέον δυσχέρεια στην ήδη πολύμηνη παύση αυτής.

1.4. Η α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ» καθ' όλο αυτό το διάστημα, παρά τις καθημερινές συνεχείς πιέσεις όλων των ενδιαφερομένων προς κάθε αρμόδια κατεύθυνση για την επίσπευση των σχετικών διαδικασιών, αδυνατούσε να επειρηγηθεί, με αποτέλεσμα τη συσσώρευση τεράστιων οφειλών μισθοδοσίας και ασφαλιστικών εισφορών ενός περίπου έτους, με ό,τι συνεπάγεται η μη δύκαιρη καταβολή τους.

01.2 12:42 FAX 2109595888

KEAT PRESID.OFF.

2.1. Η σήμερα κατάσταση πυροδότησε σειρά εκδηλώσεων από το προσωπικό της α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ», όπως συνέχεις καταγγέλλεις στο Σύμμα Επιθεώρησης Εργασίας, η επέμβαση του οποίου δυστυχός δινού μπορεί να χαρακτηρισθεί όπτε συμφιλιωτική ούτε συνδιαλλακτική, κατάληψη των κτιριακών εγκαταστάσιων κλπ, με αποκορύφωμα την άσκηση του δικαιώματος της επίσχεσης εργασίας από μερίδα του προσωπικού, με αποτέλεσμα να καθίσταται αδίνατη η απρόσκοπη συνέχιση βασικών λειτουργιών του Κ.Ε.Λ.Τ., υποστηριζόμενων λόγω του μειωμένου προσωπικού τουτου, επί σειρά ετών από προσωπικό της α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ», δικας για παράδειγμα τα φροντιστηριακά απογευματινά μαθήματα που παρέχονται στους μαθητές Γυμνασίου - Λυκείου με αναπτυρια φραστης.

2.2. Ειδικότερα η αποχή από τους μηνός Ιουλίου 2011, λόγω της προπομπογραφείσας δυσπραγίας της α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ», σημαντικού αριθμού εργαζομένων της (23 επί συνόλου 43) που άσκησε το δικαίωμα επίσχεσης και η αδυναμία εξόφλησης των δεδουλευμένων αλλά και των κατά τη διάρκεια της αποχής καταπισσών απαραίτητων αποδοχών υπερημερίας (πλέον των σχετικών ασφαλιστικών εισφορών), δημιουργήσε χρέος διογκούμενο καθημερινώς. Μόνη διέξοδος έτοι απέμενε -και διατυχώς λόγω της οικονομικής ασφυξίας απομένει- η απόλυτη προσωπικού και προσληφτη ωρομισθίων μισθιών, όπως άλλωστε και εγγράφως προτάθηκε στους απολυθέντες, και μάλιστα για ορισμένο χρόνο προ συντητώπιση των αναγκών του εκπαιδευτικού έργου, η θεραπεία των οποίων ενθυμεί των εξετάσκων του Ιουνίου αποτελούσε πρώτιστο μέλημά μας, δοθέντος μάλιστα ότι οι ασκήσαντες το δικαίωμα επίσχεσεως καμία συμπάθεια στους ανυπαίπους κλινθωνισμούς μας επέδειξαν, απιδιώκοντας, πιθανόν και λόγω της δυσμενούς υεταχειρίσης μας από το Σ.Ε.Π.Ε., στεγκτα πτην εφαρμογή του νόμου, ως είτη η α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ» δεν τον γνωρίζει. Εξ άλλου οι καταβληθείσες αποζημιώσεις μέρος μόνον των οφειλομένων αποδοχών εκφύλισταν ώστε η διμιτριακή στη θίγηση των ποσών της αποζημίωσης στις οφειλόμενες αποδοχές ήα σκέψη ότι η διάθεση των ποσών της αποζημίωσης στις οφειλόμενες αποδοχές ήα «...ήταν ικαν(ή) να τους φέρει πίσω στην εργασία ...» παρίσταται αβάσιμη.

2.3. Αντίθετα άλλοι εργαζόμενοι μας παραμένουν μέχρι σήμερα απλήρωτοι στις θέσης τηνς, λαμβάνοντες ακριβώς τα αυτά ποσά με τους ουτέχοντες από την εργασία τους. Σημειώτεον ότι από την πολύμηνη αυτή αιροσίωση του παραμένοντος στη θέση του προσωπικού αποδεικνύεται αβάσιμη η άποψη ότι «... άλλοι [εργαζόμενοι] που είχαν υπογράψει την προκήρυξη της επισχέσεως υπαναχώρησην κάτω από τις ασφυκτικές πιέσεις της επαρείας».

Στο εξαιρετικά επώδυνο μέσο της απόλυτης κατέψυγε η α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ» ως μόνο τρόπο διατήρησης της βιωσιμότητάς της γιατί πρόγυματι περιορίζεται ο δύκος των χρεών της, ενώ η διαφορά του κόστους της διατάνης αμοιβής των απολυθέντων μετον το κόστος προσληφτης και αμοιβής ωρομισθίων για ορισμένο χρόνο (μέχρις Ιούνιο 2012) ήα καλυφθεί εντός του 2012 και έτοι το 2013 ήα ανατείλει με μικρότερα εξόδα λειτουργίας για την α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ». Η λίγη αυτή προτάθηκε εγγράφως, όπως προσαναφέρθηκε και στους απολυθέντες χωρίς πάντως καμία ανταπόκριση.

2.4. Παραμένει, αυτονοήτως, η υποχρέωση της α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ» για την καταβολή των μισθών υπερημερίας στους απολυθέντες -οι οποίοι έχουν ήδη προσφίγει στα αρμόδια Δικαστήρια, τόσον για το κύρος της καταγγελίας φυσ και για τους μισθούς υπερημερίας- και την καταβολή των οφειλομένων μισθών στους

012 12:43 FAX 2109595868

KEAT PRESID. OFF.

#001

#001

απέχοντες μέχρι χρήματα από την εργασία τους με την αναμενόμενη/αρωγή του Υπουργείου και κατά το μέτρο των δυνατοτήτων του.

3. Συμπερασματικά στα τιθέμενα ερωτήματα προσήκει κατά την άποψή μας η ακόλουθη απάντηση:

3.1. Επί του πρώτου ερωτήματος κατά το δεύτερο σκέλος του: οι γενόμενες απολύτεις εργαζομένων δεν είναι παράνομες και καταχρηστικές. Επί του πρώτου σκέλους του ερωτήματος η απάντηση μόνο από τον κ. Υπουργό μπορεί να δοθεί.

3.2. Επί του δεύτερου ερωτήματος: κατ' άρθρον 24 παραγ. 1 περίπτ. Α' υποπεριπτ. α' N.9996/2011 «Λαναμόρφωση του Σώματος Επιθ. Εργασίας & λοιπά» (ΦΕΚ Α'/170/5.8.2011) δεν παρέχεται πλήρης «άρση» των προστίμων, αλλά μόνον κατά 80% και συνεπάκε στο δυσανάλογο (κατά παράβαση της κατ' άρθρ. 25 παρ. 1 εδαφ. τελευτ. Συντάγματος αρχής) πρόστιμο των 36.000,00 € και πάλιν τη παρ. 1 εδαφ. τελευτ. Συντάγματος αρχής) πρόστιμο των 36.000,00 € X 20% =)7.200,00 €. Για το επιβληθέν πρόστιμο η α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ» προσέφυγε στα Διοικητικά Δικαστήρια.

4. Ενελπιστούμε ότι διασκεδάστηκαν οι απορίες των επερωτώντων κ.κ. Βουλευτών.

Με κάθε τιμή

**Για την α.μ.κ.ε. «ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ»
Ο Διαχειριστής**

**«ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑ»
ΑΣΤΙΚΗ ΜΗ ΚΕΡΔΟΣΚΟΠΗΚΗ Ε.Ι.ΚΕ.Ε.
ΘΗΣΕΩΣ 19 ΔΙΑΛΙΣΣΑΣ
ΔΙΑΤΥΠΩΣΗ Η/Υ 18626. ΔΟΥ. Ε' ΚΑΛΛΙΘΕΑ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ Κρονιτάλλης**

ΚΩΝ/ΣΗ:

• Κ.Ε.Α.Τ.